

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Timisoara-Belváros, Szentgyörgy-tér 4. Telefon: este 6 óráig 2-52, azontúl 10 vagy 2-42. Előfizetési árak külföldön: havonként 110 Lei, negyedévre 320 Lei, félévre 600 Lei és egész évre 1100 Lei vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

POLITIKAI NAPILAP
FELELŐS SZERKESZTŐ:
Dr. VUOHETICH ENDRE

Előfizetési árak Temesvárott és vidéken kézbesítéssel: havonként 80 Lei, negyedévre 240 Lei, félévre 450 Lei, egész évre 900 Lei. Köztisztviselők és állami nyugdíjasok rézára: havonként 60 Lei, negyedévre 180 Lei, félévre 350 Lei, egész évre 700 Lei.

V. ÉVFOLYAM. 243. SZÁM

TIMISOARA, 1929 OKTÓBER 24, CSÜTÖRTÖK

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

Megrekedtek

a keleti jóvátételi kérdéssel és az eicsatolt területeken levő állami javak ügyével foglalkozó bizottság munkálatai. Románia és Magyarország között ugyanis súlyos konfliktus támadt abban a kérdésben, hogy vajjon foglalkoztathatja-e a bizottságot a magyar optánsok pere is. Románia azt az álláspontot foglalja el, hogy a Young-tervhez csak akkor járul hozzá, ha az optáns-kérdést azonnal végleg elintézik. Titulescu román delegátus kifejtette, hogy Románia hajlandó ezen kérdés végleges likvidálására, de az eddigi tárgyalások meghínsultak Magyarországra merevségén. A párisi lapok jelentése szerint Titulescu román és Ossuczky cseh delegátus tegnap felkeresték Briand francia miniszterelnököt és kifejtették előtte álláspontjukat. A lapok reámutatnak arra, hogy ez az ügy utjában van egész Európát érdeklő egyéb nagyfontosságú kérdések megoldásának.

Az Oeuvre hasábjain Ramon Barthe a keleti jóvátételi kérdéssel foglalkozó szerző, hogy Románia azon az állásponton van, amely szerint a jóvátételi kérdésben nem fogad el semmiféle megoldást, amely reá nézve terheket hagy fenn. Románia kész a maga részéről törölni a magyar jóvátételi számlát azzal a feltétellel, ha Budapest lemond az optánsperrel. Budapest ezzel szemben azt vitatja, — mondja a francia cikkíró, — hogy nem lehet jóvátételt kívánni olyan államtól, amellyel a békeszerződésben igen keményen bántak el. Érthetően tiltakozik Magyarország az ellen, hogy az optánsügyet belekeverjék a jóvátételbe. Viszont Bukarestben kijelentik, hogy Hágában Románia csak elvben járult hozzá a Young-tervhez azon feltétellel, hogy elfogadható rendezés jön létre. Ha a megoldás Romániát nem elégíti ki, úgy elejti a Young-tervet tekintet nélkül arra, hogy az a magatartása milyen következményekkel járhat. Románia és Magyarország vitája ezen a ponton általános érdekű kérdéssé válik és minden nemzetet érdekel. Lehetetlen, hogy az európai megbékülés egy partikuláris veszély miatt felboruljon. Reméljük, fejeződik be a cikk, hogy az utolsó pillanatban a józan belátás felülkerekedik. Mi azt hisszük, hogy ez a remény hirtelen ábránd.

Minden zendülést halállal büntet az új magyar katonai büntető törvénykönyv tervezete

Budapest, október 23. (Tudósítónk telefonjelentése.) A képviselőházban tegnap osztották szét a képviselők között az új katonai büntetőtörvény javaslatát. A javaslat rendkívül nagy érdeklődést váltott ki és fontosabb szakaszai a következők: A külföldön elkövetett katonai büncselekmény bizonyos esetek-

ben belföldön elkövetettnek tekintő. A halálbüntetés végrehajtási módjának bizonyos esetekben a törvény az agyonlövést jelöli meg. Fentartja a javaslat a házfogság intézményét és a ranglefokozást is, ellenben a külön sajtójogi felelősség kérdését elejti. A tisztek megtartják fegyverhasználati jogukat. Minden zendülés agyonlöv-

téssel végrehajtandó halállal büntetendő. Érdekes újítást tartalmaz a javaslat a hadrakelt seregnél, amelynél halálbüntetés helyett bizonyos esetekben a botbüntetés alkalmazható. A botbüntetés száma huszonöttnél kevesebb, de hatvannál több nem lehet. Az új katonai büntetőjavaslat a képviselőházban élénk vita tárgyát képezi.

Románia nem engedhet az optánskérdésben, melyet csak a jóvátétellel együtt intézhet el, mert jelenleg semmit nem tud fizetni

Bukarest, október 23. (Tudósítónk telefonjelentése.) A békeleiga elnöke, Lafontaine és a liga alelnöke Bukarestben tartózkodnak. A vendégek tiszteletére a Román Nők Nemzeti Szövetsége estélyt adott, amelyen a kormány képviselőiben Mironescu külügyminiszter és Boeu Szevér bánági miniszter vettek részt. Az estély után Mironescu külügyminiszter fogadta a sajtó képviselőit, akik előtt hosszasan nyilatkozott arról, hogy

milyen eredményt ért el külföldi utja során a hágai értekezlet alatt valamint a középeurópai, illetve keleteurópai jóvátételi kérdésben.

Az optánsügyre vonatkozólag a külügyminiszter többek között ezeket mondotta:

— Ismeretes dolog, hogy Magyarország a bécsi optánstárgyalások sikertelen befejezése után azt kérte a népszövetségi tanácstól, hogy egészítsék ki a párisi nemzetközi bíróságot és az optánsperre oda utalják. Mi ezt az indítványt nem fogadhattuk el és álláspontunk az volt, hogy az optánsper megoldását el kellett halasztani a népszövetségi tanács januári üléséig. Mi azt akarjuk, hogy az optánsper

megoldása kapcsolatba hozassék a keleti jóvátételi kérdések elintézésével. A részletekre nézve nem mondhatok semmit, mert a tárgyalások folyamatban vannak. Csak annyit árulhatok el, amit már Párisban hangoztattunk, hogy

Románia nem maradhat ebből az ügyből kifolyólag adós. A reparációs kérdést az optánsperrel nekünk aktíve kell lezárunk.

Nagylelkűen beleegyeztünk abba, hogy követeléseinket tíz-tizenegytíz-tizenöt százalékkal redukáltuk. Ezt a párisi bizottságnak tekintetbe kell venni, mert mi a jelen körülmények között semmit nem fizethetünk.

Áttért ezután a külügyminiszter a békeszerződések revíziójának kérdésére és a következő nyilatkozatot tette:

— A békeszerződések revízióját az érdekelt államok a kínai delegátus útján vetették fel és kérték a népszövetségi alapszerződés tizenkilencedik szakaszának újból való megfogalmazását. A kínai delegátus ajánlata fontos módosításon ment keresztül és a népszövetségi közgyűlésen inoffenzív határozatot szavaztak meg.

Magyarország is felvetette a tria-

noni békeszerződés revíziójának kérdését, amire én felszólaltam és elértem azt, hogy a népszövetségi tanács a békeszerződések tiszteletben tartása mellett döntött.

Végül a külügyminiszter bejelentette, hogy Zaleszky lengyel külügyminiszter csütörtökön délelőtt Bukarestbe érkezik és ez a látogatás a román-lengyel baráti kapcsolatokat még szorosabbá teszi.

GERINCES ALLASFOGLALÁS. Lovrinból jelentik: A lovrini községi tanácsot feloszlatták és ideiglenes bizottságot neveztek ki az ügyek vitelére. A kinevezés nagy ellenszenvet váltott ki a lakosságban, mert olyan emberek vannak az ideiglenes bizottságban, akikkel a község lakossága elégedetlen. Most aztán megtörtént az, hogy az ideiglenes bizottság három tagja lemondott állásáról azzal az indoklással, hogy a régi községi tanácsal meg volt elégedve és azért a kinevezést nem fogadhatja el. Az ideiglenes bizottság a három tag lemondása miatt nem folytathatja működését és valószínű, hogy a bizottság többi tagja is kénytelen lesz beadni lemondását.

Őszi és téli férfikabátok, felöltők, TRENCH-COATOK, férfi- és gyermeköltönyök, bőrkabátok, különlegességek legolcsóbban csak a Józsefvárosban kaphatók.

Hemli H. és Fia

ruháüzletében, Kossuth Lajos-u. 29. szám. Mérték utáni rendeléseket a legrövidebb időn belül szállítunk

A mai szegény társadalom egész nyomora visszatükröződik a temesvári telekkönyv szomorú adataiból

Temesvár, október 23.

A mai kor jeremiájának megírása nem új profétára vár, mert helyette elvégzi azt a telekkönyvvezető. Ugyanis minden nyomor, minden anyagi baj és szomorúság visszatükröződik a telekkönyvben. A sok telekkönyvi teherterhelés nemcsak azt jelenti, hogy vagyoniilag megromlott Péter vagy Pál, akinek telekkönyvi C-lapja a megterhelést mutatja, hanem ezek a bekebelezések egyben azt is mutatják, hogy mennyire nehéz az élete az iparosnak, a kereskedőnek és a más foglalkozású embernek. Mert ha a kereskedő, az iparos, vagy a más foglalkozású ember — ha nincsen is ingatlan — jól keres, akkor jut pénz annak is, akinek ingatlan van és nem szorul rá a bekebelezés révén szerzett pénzre. Mentől több a telekkönyvben a bejegyzés, annál kevesebb pénz forog az emberek között.

Hogy Temesvárott és a város közvetlen környékén levő néhány községben milyen siratni való gazdasági állapotok vannak, annak semmi bizonyítóbb tanujele nincsen, mint az, hogy október elsejétől 15-ig, tehát két hónap alatt a telekkönyvbe kilenvenkilenc bejegyzés történt.

Ebből hatvannyolc esetben új megterhelés történt, tizenhárom esetben végrehajtást vezettek ingatlanokra és azt vezették be, hat árveréssel is találkozunk, amelyek azt mutatják, hogy a fizetni nem tudó adós ingatlanát eladták.

Öt bejegyzés eladásról beszél. Azonban ezek közül is három csak úgy lehetett végbe, hogy az eladónak át kellett vennie telekkönyvi teherterhelést, sőt az egyiknél az eladás révén a megterhelés még nagyobbodott is. Telekkönyvi törlés mindössze hét történt. Ezekből azonban csak öt van olyan, amikor az adós kifizette tartozását, mert két esetben megtörtént ugyan a törlés a régi hitelező nevére, azonban mindjárt fogantatosították is a másik bekebelezést az új hitelező javára.

Amde nézzük meg a különböző természetű bejegyzéseket sorjában. A hatvannyolc bekebelezéssel ugyanannyi ingatlant 10,473.000 leiel terheltek meg két hét alatt. Egy megterhelés 10.000 lei alatt volt, hat pedig 20.000 lei alatt. A százezer leit nem érte el harmincyolc bekebelezés, ezt ellenben harminc megterhelés haladta meg. Ezek közül azonban csak kettő volt olyan, amely fölötté áll a milliónak. Harminckét esetben olyan tételeket bekebeleztek be a telekkönyvbe, amelyek nem haladták túl az ötvenezer leit.

Szóval a bekebelezéseknek majdnem a fele aránylag kicsi összegekről szól. Ebből látható, hogy aránylag a kisemberek voltak kénytelenek leginkább megterhelni kicsiny vagyonaikat.

Oktober első felében tizenhárom esetben vezettek végrehajtást a temesvári telekkönyvben szereplő ingatlanok ellen. Ezeknek összege 1,141.685 lei. Ebből hét végrehajtással biztosított

követelés volt 100.000 leien felül, a legmagasabb ezek közül is mindössze 300.000 lei. A többi nyolc végrehajtás 100.000 leien aluli, de egy sem éri el az 50.000 leit. Dobra került két hét

alatt hat ingatlan és pedig 750.000 leies tartozás miatt egy és egy 246.000 leies adóssáért. A többi négyenél a tartozás nem érte el a 100.000 leit. Volt egy ingatlan-árverés potom 9000 lei miatt.

Két hét sivár mérlege számokban

A hét törlés összesen 6.007.000 leire vonatkozik. Ha azonban azt nézzük, hogy a törlések között van egy öt milliós tétel, melyet a Polgári Takarékpénztár a Banca Romaneascăval szemben eszközöltetett, akkor kiderül, hogy ezen a bankműveleten kívül a magánfelek javára történt telekkönyvi törlés mindössze 1.007.000 lei. A törlések kettő kivételével a 100.000 leien felül állanak és a legmagasabb 450.000 lei.

Ami az ingatlanforgalmat illeti, az

október első felében bejegyzett öt esetben a vételár összesen 3,175.000 lei volt.

Ebből volt egy ingatlan 1.000.000, egy 800.000, egy 700.000, egy 400.000 és egy 200.000 lei vételárral.

Ha tehát megcsináljuk október első két hetére a telekkönyvi mérleget és a sok passzívából a törléseket és vételeket mint aktívákat levonásba hozzuk, akkor megállapíthatjuk, hogy vagyoni helyzetünk vigasztalan. k. e.

Minden ötlet rossz melyet nem a városházán sűtnek ki

Temesvár, október 23.

Már többször rámutattunk a lárma ellen folytatott küzdelemünkben arra, hogy az utcákon nem szabad megtűrni a motoros faapritógépeket. Ráműtattunk arra is, hogy nem lehet kivételt tenni sem és egyes utcákban megengedni a motoros fűrészek működését, másokban ezt megtiltani. Azok az utcák is megérdemlik a csendet, amelyekben a város megengedi ezt a tűrhetetlen lármat és nem lehet semmivel sem megindokolni azt, hogy miért ítélnék egyes utcákat arra, hogy ezt a lármat etűrjék. D o m a s n e a n u György főpolgármester tegnap magához hívatta a motoros faapritó gépek tulajdonosait és tárgyalt velük, hogyan lehetne a gépek zaját tompítani. Megállapodott velük abban, hogy a fűrészek élesítését nem szabad az egyes házak ablakai alatt végezni és a mo-

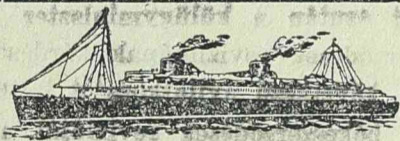
torokon olyan változtatásokat kell eszközölni, hogy azok zaja kisebb legyen. A közönség érdekében nem járhatunk hozzá ehhez a megoldáshoz. A zaj ezzel nem lesz sokkal kisebb, mert azt a lármat, amelyet a fába hatoló fűrészek okoz, amely zugó, sístergő és fület hasító, nem tudják semmiképpen csökkenteni. Leghelyesebb az lenne, ha a város a pályaudvarok szomszédságában — mint ezt már ki is fejtettük — telepet bérelne a faapritás részére. A pályaudvaron érkezők fás vonatok egyszerűen odatolnák be és ott történnék meg a faapritás. A motoros gépek tulajdonosai térhasználatért csekély díjat fizetnének a városnak, amely ebből fedezné a telep bérét. Ezzel mindenkorra megszabadulna a város lakossága a faapritó gépek zajától. Vagy ezt azért nem lehet megcsinálni, mert az ötlet nem a városházán született!

A zombolyai templom új beszentelése nagy ünnepélyességgel megtörtént

Zombolya, okt. 23.

(Saját tudósítónktól.) Zombolya katolikus hitközsége a hívek áldozatkészségének segítségével a múlt esztendőben a katolikus plébániatemplomot alaposan tataroztatta. A külső helyreállítási munkálatok után ebben az évben a belső festésre és az új orgona felállítására került a sor. A freskók

festésére U l r i c h Géza aradi festőművész, néhai Lotz Károly világhírű magyar freskómester tanítványa, kapott megbízást. Ulrich Géza, tíz nagy, négy kisebb képet és harminc emblémát festett. A templom falfestését összhangban a freskókkal S c h n u r Pál zombolyai festő, a budapesti festőakadémia volt növendéke, végezte.



NORDDEUTSCHER LLOYD

F. MISSLER, Bremen.

Bremen-Amerika.

A világ leggyorsabb hajói

Rekorutak!

Rendes járatok elsőosztályú gőzösökkel a brémai kikötőből
Kanadába, Északamerikába.

Argentínába, Uruguayba, Cubába

A Timisoara-Bremen-ut csak gyorsvonattal **40 óra alatt**

Felvilágosítások és prospektusok kaphatók a fióknál:

Timisoara-Józsefváros, Str. Bratianu 5

A templom új orgonája, amely ma nem az egész kórust foglalja el, va-
ságos remekmű és olyan széles skála-
ju, hogy a legművészebb zenei p-
dukeiókra alkalmas.

A templom festésével és az orgona felállításával nemrég készültek el az új beszentelés most ment vég-
impozáns keretek között. Brenn-
Frigyes pápai nótárius, aki jelen-
Nagykikindán plébános és aki rége-
ben Zombolyán lelkészkedett, vég-
te nagy papi segédlettel a beszentelé-
utána pedig nagymisét celebrált. Na-
hatású beszédet mondott, amelyben
ismerését fejezte ki a híveknek, ak-
az Isten házában felékesítésére sziv-
sen hoztak nagy anyagi áldozatot. M-
se alatt a templomi énekhar Schlie-
Márton kántor vezetése alatt egyhá-
énekeket adott elő. A nagyszámu k-
zönség, amely a templomot zsufolás-
töltötte meg, áhitattal és lelki épüle-
sel hagyta el az istentisztelet végezt-
vel az új köntösbe öltöztetett templ-
mot.

Elnyomják a kisebbségeket másutt is

Temesvár, október 23.

Crismariu Oktáv dr. ügyvéd, vá-
rosi tanácsos, tegnap délután öt óra-
kor tartotta meg a Tiszti Kaszinó
nagytermében előre meghirdetett elő-
adását Milánó, Marseille és Barcelona
közigazgatásáról és gazdasági állapo-
tairól. A terem zsufolásig megtelt. A
hallgatóság körében számos városi
tisztviselő, városi tanácsstag, ügyvéd
és más érdeklődő volt. Crismariu Ok-
táv dr. ötvenhét gépelt oldalra terje-
dő tanulmányát másfél órán keresztül
olvasta fel a hallgatóság figyelme-
mellett. Részletesen ismertette a ha-
rom város adminisztrációját, polgár-
mestereinek és tanácsainak hatáskörét
és az egyes városi ügyosztályok mű-
ködését. Részletesen esettelte a három
város pénzügyeit, költségvetését és
pénzkezelését. Áttért azután Milánó,
Marseille és Barcelona közműveinek
a vízvezetéknek, csatornázásnak, vala-
mint a városi vállalatok működésének
és kezelésének ismertetésére. Előadá-
sának végkövetkeztetése az volt, hogy
ezeknek a nyugati városoknak a fej-
lődését biztosítja a széleskörű autonó-
mia, amelyet követendő példának ál-
litott föl. Szólt arról is, — és ez volt
előadásának egyetlen éles kritikai
része — hogy Barcelona közigazgatá-
sában az ősz katalón lakosság háttér-
be szorul és hogy a spanyolok a katalón
nyelv helyett a városnál hivatalos
nyelvnek a spanyolt tették meg.
A kisebbségek sorsa ott sem irigylés-
reméltó. Az előadás után zugó tapssal
köszöntö meg a hallgatóság a tanul-
ságos felolvasást és számosan szemé-
lyesen is üdvözölték Crismariu Ok-
táv dr.-t.

Resicára utazók

a METROPOL szállóban
(Str. Imp. Traian 8. sz. a.) étel, ital
és a szobák áraiból

10%

kedvezményt kapnak, ha a DÉLI
HIRLAP utolsó előfizetési nyugtáját
felmutatják. 14 modernül berendezett
szoba. Naponta rádiókoncert. Olcsó
árak. Figyelmes kiszolgálás.

Bauer Frigyes
szállodatulajdonos

Enyhítették a kommunis- taper elítélteinek büntetését

Temesvár, október 23.

Izgalmas várakozás előzte meg a temesvári ítélőtáblának a kommunis-
taper hozandó ítéletét. Az ízgalmat
növelte az a körülmény, hogy a tábla
az ítélet kihirdetését hétfőről, amint
azt eredetileg megállapította, keddre
nalasztotta el. Jóval tizenkét óra előtt
már zsufolásig megtelt a táblai tár-
gyalóterem vádlottakkal és érdeklődő
közönséggel.

A hangulat általában optimista
és érdekes jelenség, hogy az első-
foku ítélet súlyosítására senkisé-
gondol.

Perieteanu elnök negyed egy órakor
hirdette ki az ítéletet, amely szerint
a temesvári ítélőtábla részben meg-
semmisíti a temesvári törvényszék-
nek Müller Kálmán és harminenyele
társa ügyében hozott ítéletet. A tábla
is büntetésnek találja az április hetedi-
ki események összes vádlottait, de az
enyhítő körülmények alkalmazása
mellett a büntetéseket leszállítja.

A tábla Müller Kálmánt, Krebsz
Józsefet és Strominger Józsefet
egy évi börtön helyett nyolc havi
fogházra és négyezer lei pénzbir-
ságra ítéli és a vizsgálati fogság-
ból hat hónapot és hét napot kitöl-
töttnek vesz.

Hirsch Sándor, Urbanciov Szergiusz,
Petrescu-Ghempet György, Vargan-
csuk Gusztáv, Friedmann Mátyás, Sa-
lomon Béla, Wolf Ferenc, Fuchs Si-
mon és Gruia Demeter egyenként hat
havi fogházbüntetést kaptak, ezenki-
vül kétezer lei pénzbírságot kötelesek
lefizetni. Egyenként négy havi fogház
és ezer lei pénzbírsággal sújtották
Vlas Valéri, Gombó Sámuel, Nagy
Gézát, Baga Jánost, Paizs Gábort,
Ilyés Józsefet, Popa Marint, Abra-
hám Bernátot, Radut Marint, Stein-
hardt Hermann és Klein Imrét. Mo-
rariu Miklós, Ilyés Boreza, Mateisz
Ilionka, Serbanescu Jeanna, Abraham
Sonja és Sigmund Sándor három ha-
vi fogház és ezer lei pénzbírságot kap-
tak. Florea György, Bardolf Sámuel,
Farkas Sándor, Vas József, Csiki Já-
nos, Bayer Endre, Hangradt Vera és
Ranget Éva két-két havi fogházbün-
tetésben és ötszáz lei pénzbírságban
részesültek, míg Pap Ilonát és Walter
Ilust egy-egy havi fogházra ítélték.

A tábla a politikai jogokat nem
függesztette fel, ellenben vissza-
utasította a munkásotthon zárlatá-
nak feloldására vonatkozó kérel-
met azzal az indokolással, hogy
erről az alapperben nem történt
említés.

Craciun György, Bot Konstantin és
Careiman János kártérítés miatti fe-
lebbezését elutasította a tábla, mert
nem volt kellőképpen felülbélyegezve.

Az indokolás megállapítja, hogy a
hatóság törvényesen járt el, mert a
városi főorvos által idézett magyar
közegészségügyi rendelet, amely az

idegenből szállított holttestnek a te-
metőből való eltüntetése iránt intéz-
kedik, annak ellenére, hogy a regati
egészségügyi törvényt Erdélyre kiter-
jesztették, továbbra is érvényben van,
mert az okiráltságbeli törvény ellen-
tes intézkedést nem tartalmaz és így
a munkásság fellépése nem volt pasz-

Az ügyész megnyugszik, az elítéltek felebbeznek

Constantinescu Scarlat táblai
főügyész kijelentette, hogy az ítéletet
tudomásul veszi és abba belenyugszik.
Bürger Ernő dr. és Nagy Hugó
dr. a védelem nevében felfolyamodást
jelentenek be az ítélet ellen. Sopron
ügyvéd kéri Craciun György büntel-
ként lefoglalt eszímájának kiadását.

szív rezisztencia, hanem a hatóságok
elleni erőszak. A tábla így az összes
vádlottak bűnösségét megállapította.

A büntetés kiszabásánál a nemzet-
közi jogi elméletek alapján a vád-
lottaknak a munkásmozgalmakban
való szerepe, kulturális képzettsé-
ge, neme és kora volt az irányadó.

amihez a tábla hozzájárul.

Egy óra van már, mire az ítélet ki-
hirdetése véget ér. A kormányzékli
palota bejárata előtt kíváncsi töme-
gek várják az ítéletet.

— A politikai jogokat nem érintette
a tábla, — vidítja fel a társaságot egy
hang. Ez volt a legfontosabb...

Részegeskedéstől pusztult el a „száraz” Amerikában egy színész, akinek holt- testén milliókat érő ékszereket találtak

Newyork, október 22.

Eagels Jeanette a temperamentu-
máról és szeszélyeiről ismert ameri-
kai színésznő hirtelen meghalt. A mű-
vésznőt az előkelő Park Avenuei kór-
házba szállították és az orvosi megál-
lapítás szerint a halált tulzásban vitt
alkoholszenvedély okozta. Esméietlen
állapotban vitték Eagels Jeanettet
kórházba és minden ellenméreg hiába
való volt, mert négy órai görcsös ver-
gődés után meghalt. A halál közvet-
len okának alkoholmérgezést, illetve
delirium tremenst állapítottak meg.
A szerencsétlen véget ért művésznő

holttestén a rendőri bizottság három
százötvenezer dollár értékű ékszert
talált. Balkezének kisujján huszezer
dollár értékű gyémántgyűrűt hordott
platina foglalatú négyszögletes kövel.
Két valódi gyöngysor volt a nyakán,
amelyeknek egyike ötvenkilene, a má-
sik pedig ötvenhét igaz gyöngyből
állott és a gyöngyöket gyémántkap-
csok tartották össze. Ezenkívül hét
gyémántos aranygyűrű és egy eljegy-
zési platinagyűrű egészítette ki a va-
gyontérő ékszereket. A rendőrség örö-
kös hiányában az ékszereket lefoglat-
ta.

Százak ügye, a nyelvvizsga miatt elbocsátott vasuti főraktárnok pere

Temesvár, október 23.

Tipikus kisebbségi tisztviselősors
Bauer József, a józsefvárosi állo-
más volt főraktárnokának sorsa,
amely a temesvári ítélőtábla előtt teg-
nap lefolyt tárgyalás során került
szomorú megvilágításba. Bauer József
is egyik áldozata minduntalan megis-
métlődő román nyelvvizsgáknak,
amelynek révén nem egy családapa
máról-holnapra kenyér nélkül maradt.
Bauer József is a nyelvvizsga elé ke-
rült, azon nem felelt meg, mire az ál-
lamvasutak igazgatósága a józsefvá-
rosi állomás népszerű főraktárnokát
tizenkilenc évi becsületben eltöltött
szolgálat után egyszerűen elbocsátot-
ta állásából. Bauer kérvényt kérvény-
re halmozott, szerzett jogaiért vereke-
dett, azonban kérelme nem talált meg-
hallgatásra. Ekkor a legvégső lépésre
határozta el magát és panaszt tett a
temesvári ítélőtáblánál, mint közigaz-
gatási bíróságnál és ebben állásába va-
ló visszahelyezését kérte. A tábla

Marta Sándor dr. táblai főelnök
elnöklete mellett működő tanácsa teg-
nap tárgyalta az ügyet. Müller
Henrik dr., Bauer József jogi képvil-
selője utalt arra, hogy a nyelvvizsga
elégtelen eredménye után az igazgató-
ságnak nem állott jogában Bauert el-
bocsátani, hanem meg kellett volna in-
ditani ellene a fegyelmi eljárást és
akkor sem kerülhetett volna sor az el-
bocsátásra, hanem a nyugdíjaztatásra.
Ennélfogva Bauert vissza kell helyez-
ni állásába.

Golopentia Simon dr. a vasut
képviselője azzal érvelt, hogy Bauert
nem bocsátották el, csak szabadságol-
ták ügye rendezéséig.

Müller: Fizetés nélkül.

A tábla tanácskozássra vonult visz-
sza és Marta főelnök kihirdette, hogy
a tanács tagjai között véleményelté-
rés keletkezett és az ügyet hétfőn ötös
tanács előtt újból letárgyalják. A táb-
la döntését nagy érdeklődés előzi meg,
hiszen Bauer esete százakat érint.

Szerencsés esetben
500.000.- PENGÓT
NYERHET
a f. hó 26 és 27-én kezdődő
Osztálysorsjátékon
1/4 P24 1/2 P12 1/4 P6
Sürgösen rendeljen
Beifeld bankháznál
Budapest VII., Károly-körut 1. sz.
Alapítva: 1874

Hol késik az állami tanítók fizetése?

Temesvár, okt. 22.

A liberálisok uralma alatt az egyes
tanfelügyelőségek a körzetükbe tar-
tózó tanítók fizetését egy összegben
vették fel és így az idejében való ki-
utalás elé nem tornyosultak akadá-
lyok. Hónapok előtt ezt a rendszert
megváltoztatták akként, hogy a taní-
tók a hó végén beküldik a fizetésükről
szóló nyugtát a tanfelügyelőségnek,
amely láttamozza és az illetékes adó-
hivatalnak küldi be láttamozás végett.
Panaszos levelet kaptunk, hogy egyes
tanítók még szeptemberi fizetésüket
sem kapták meg, holott nemsokára a
novemberi is esedékes lesz. A sürge-
tésre az illetékes adóhivatalban azt a
választ adják, hogy a nyugta még
nem érkezett meg. A sok vezérfel-
ügyelő figyelme talán erre is kiter-
jedhetne. Hol a nyugta és hol a
pénz? A nemzet napszámosai sem él-
hetnek a levegőből.

A zivatar kiöntötte az Epreskert volt lakóit házikóik- ból

Temesvár, október 23.

A Déli Hírlap már többször írt ar-
ról a nagy nyomorról, amely a
Kun-szt-telepen uralkodik. Az Epres-
kert volt lakói, akiket a bürokratiz-
mus kiűzött eddigi otthonukból és nem
túrta meg, hogy szegényes kalyibáik
ott maradjanak a tavaszig, az új he-
lyen még nem készültek el teljesen
házikóikkal. Isten kegyelméből szo-
rongtak ott az ideiglenes hajlékok-
ban, amelyek réseikkel és nyílásaikkal
legalább szellősek voltak. A nétfői
délutáni felhőszakadás és utána az
egész éjszakán keresztül zuhogó zápor
azonban úgy kiöntötte őket odvaikból,
mint az ürgéket. Valósággal usztak
szegények és minden holmijuk elázott.
És mindehez hozzájárul még az a sok
egyéb baj, amelyről már mindeddig
nem egyszer írtunk. Amíg hivatalos
helyen összetett kézzel nézik ezeknek
a sajnálatraméltó páriáknak a vergő-
dését, addig — dicséretére legyen
mondva — Temesvár társadalma meg-
mozdult, hogy az érdekükben minden
lehető megtegyen. A gyűjtés több
helyen indult meg. Ujabbán egy név-
telenül maradó társaság indított egy-
más között gyűjtést, hogy a pénzből
a Kun-szt-telepi nyolevanót szegény
gyermekét fölruhazzák. A Déli Hír-
lap kiadóhivatalába is hoztak jöszivü
adakozók ruhaneműeket, amelyeket a
magyar eserkészek útján kiosztottunk.
Tegnap M. C. olvasónk száz leit adó-
mányozott. A pénzt a segélyakció ja-
vára fordítjuk. Hisszük, hogy a mo-
galom folytatódni fog és még továb-
bi adományokról is beszámolhatunk.

Olcsó és jó Butor csak F. SCHUSTER

butorgyárban hapható. Erzsébetváros, Korona-utca 14
Telefon 11-91. Mintaleraikat Józsefváros, Hunyadi-ut 13

Hírek

Az idei szőrmedivat

Budapest, október 22.

A Déli Hírlap budapesti munkatársa felkereste a világhírű Dán Testvérek udvari szücsőjét, hogy tájékozzák az idei szőrmedivatról és az árakról is. A cég főnöke, Dán Leó kormányfőtanácsos lekötözött szívellyességgel állott rendelkezésünkre és a következőket mondotta:

— Az idei divat sok próbálkozásokon keresztül végre is megállapodott az egyenes, hűszabású, nem túl rövid, nem túl hosszú, ugynevezett klasszikus formában. Ennek nagy előnye kényelmessége, szabásának eleganciája is az, hogy semmiféle divatváltozás egyhamar ki nem kezdheti. Fontos, hogy a bunda jó anyagból készüljön. Egyik szakma sem annyira bizalmat igénylő, mint a szőrmed. Kétféle szőrmed ismerünk: amelyik csak szemre szép és amelyik tartós, maradandó értékű. Ha jó anyagból szerezzük be bundánkat, úgy azt esztendők hosszú során át viselhetjük.

— Szinben a barna szőrmed — a mindig divatos fekete mellett — dominálók. A szőrmed közül első helyre kerül a perzsa, a valódi, nagyértékű nerezbunda és a kanadai pézsmabunda. A remek beige, barna, drapp és sötétbarnás színű Marmotta- és Peshanicky-bundák is igen jók. Ezek már 800—1200 pengős árban kaphatók. Kitűnőek és szinte elpusztíthatatlanok a kakaobarna és aransárga valódi Moissette-csikóbundák, továbbá a buens Breitschwanzból készültek. Ezek ára 600—800 pengő között változik. Ami ezek után következik, a gazella, a Burunducky, az antilop és az olesőbb fajtájú nyulutánzatok, melyek ára 2—300 pengő, egészen értéktelenek. A sötétbarna nutrietbányán jobb és ilyet 3—500 pengőért lehet kapni.

— Szürkében a legdivatosabb és legértékesebb szőrmed a valódi szibériai mókus, az ausztráliai chinchilla, opossum és a remek Shanta-Fu. Remek szépek a valódi pettyes és sötétebb színű fókák, amelyeknek ára 5—700 pengő. Az idetartozó szürke buenok ára is ennyi, de ami ezek után következnek nyulutánzatokban, stb. rossz és nem tartós. A legpraktikusabbak azonban a fekete, tüzesen fénylő, selymes, szinte örökké tartó valódi Breitschwanz perzsa, melyből már a kétezer pengős is remek. A perzsaláb, mely eredeti szürke színben is kapható, felébe kerül. A Breitschwanz csikó az idei divatot uralja és már 6—800 pengőért kapható.

— Igen nagy a rókaák divatja. A valódi kék, ezüst és kereszt, valamint a kanadai vörös, tüzi és sarki róka dominál. Száz pengőért kezdődő árban igen szép rókanyakbavetők lehet kapni világos szürke, drapp, beige és barna színben. A ruhákat és kabátokat is a legkülönbözőbb szőrmedekkel díszítik. Egyet azonban nem szabad figyelmen kívül hagyni: szőrmedben vagy jót és megbízható vegyünk, vagy semilyent.

Ezeket mondotta a Dorottya-utcai európai híru cég főnöke. Tényleg meggyőződünk, hogy a budapesti Dán Testvérek csak abszolút megbízható és jó árut szállítanak. Áraik pedig — talán a nagy forgalomra való tekintettel — meglepően olesók.

N. B.

A Moissi-botrány, a színházberlet, jelmezkölcsönzés és egyebek az állandó választmány ülésén

Temesvár, október 23.

Irtunk arról a botrányról, amely Moissi német színész társulatának hétfői előadásán lejátszódott. Az előadást a hirdetett időnél előbb kezdték meg. A közönség, amely erről a változásról nem volt értesülve, tömegesen érkezett későn az előadásra és érthető módon zugolódott. A botrány tegnap délben szóba került a város állandó választmányának ülésén, ahol rosszállással tárgyalták azt és megállapították, hogy Moissi mellett elsősorban S u f r i n i Pál impresszário felelős a botrány miatt. Az állandó választmány megbizta a színházi bizottságot, amely C r i s m a r i u Oktáv dr. H a j d u Frigyes dr. és Schmitz Ferenc dr. választmányi tagokból, továbbá S u c i u Adrián városi építészből áll, hogy az ügyet szigorúan vizsgálja meg és gondoskodik róla, hogy ilyesmi többé a városi színházban ne fordulhasson elő.

Az állandó választmány azonkívül

— A száz éves aradi román püspökség. Szombaton, október 26-án lesz száz esztendő évfordulója annak, hogy az aradi görög keleti román püspökséget alapították. A jubileumot nagy fényvel ünneplik meg. A rendezőbizottság élén C o m s a Gergely dr. püspök áll. Temesvár városát az ünnepélyen C r a c i u n György dr., G e o r g e v i c i Lucian dr. és C r i s m a r i u Oktáv dr. városi tanácsstagok fogják képviselni.

DÉNES, POLLAK, TIMISOARA

FABRICA ANDRÁSSY UT TELEFON 24 BELVÁROS TELEFON 1014



PAPLAN - KÜLÖNLEGESSÉGEK

— Demetrovici kertészeti igazgató kinevezése. Demetrovici Mihály kertészeti igazgatót az államvasutak kertészeti főigazgatójának nevezték ki. Demetrovici Mihálynak sok érdeme van Temesvár parkjainak és köztereinek szépítése körül és távozására érzékeny veszteséget jelent Temesvár városára.

— Katolikus templomszentelés. P a c h a Ágost püspök kedden a Lippa melletti Ujlak község ujonnan átalakított katolikus templomát szentelte fel. A templomszentelés után a püspök kiosztotta a bérálás szentségét és azután visszautazott Temesvárra.

Ferdinánd kávéház

Szolid családi szórakozóhely ujonnan átalakítva.

Uj vezetés! Szolid árak!

Imbisz egy üveg borral 50 lei. Ferdinánd reggeli: kávé, vaj, méz, tojás 30 lei. Esténként Konstantinovi Karsci zenekarával hangverseny.

— Elhunyt lugosi urinó. Lugosról jelentik: P o p p e r Gerzsonné született Horovitz Róza, hosszú szenvedés után hatvanhárom éves korában meghalt. A megboldogultban P o p p e r Gyula dr. lugosi orvos édesanyját gyászolja. A temetés nagy részvét mellett ment végbe.

teljesen a színházi bizottság hatáskörébe utalta át a színház bérbeadásának ügyét. Ezentul tehát ugy az állandó szinigazgatóknak, mint pedig a néhány napi vendégszereplésre érkező társulatoknak, valamint a különböző egyesületeknek és magánosoknak ez a bizottság fogja a színházat kiadni. Ez a bizottság lesz egyben felelős, hogy a színházért a bér naponta az előadások megkezdése előtt pontosan befolyjon. azonkívül a tűzoltók, mentők és a különböző illetékek is ki legyenek fizetve.

A választmány ezenkívül felhatalmazta a színházi bizottságot, hogy a színházi ruhatárt egyesületeknek, valamint magánosoknak jelmezzénepelekre és bálókra bérbe adhassa. A bér darabonként ötven lei, amelyet előre kell lefizetni. A bérbevett ruhadarabokat azonban csak ugy adják ki, ha a bérlő a ruha értékének megfelelő pénzbeli biztosítékot is letesz, amelyből az esetleges károsodások levonhatók lesznek.

— Fogászati engedély. Zsombolyáról jelentik: A közegészségügyi miniszter megadta A d l e r Emil zsombolyai fogásznak a jogot, hogy a szakmájába vágó munkálatokat szabadon gyakorolhassa. Az erre vonatkozó iratot a hivatalos lap október 18-iki száma közli.

Pyram-Pasztá tubusban

— festi és fényesíti cipőjét. —

— Kifosztott egy temesvári orvost. A csikszeredai rendőrség értesítette a temesvári rendőrséget, hogy néhány nappal ezelőtt elfogtak egy Stieger Károly nevű rovott multu betörőt, aki bevallotta, hogy 1927 júniusában kifosztott egy temesvári orvost is, aki autón haladt Csikszeredából Székelyudvarhelyre. A temesvári rendőrség kéri a kifosztott orvost, hogy jelentkezék a rendőrségen.

— Kivégeztek öt cári tábornokot. Moszkvából jelentik: A titkos rendőri szövetkezet magasrangú cári tisztekből álló újabb ellenforradalmi szervezetet leplezett le. Az ellenforradalmárokat állítólag a hadipari gyárakban kémkedtek. Mihailov tábornokot és még négy cári tábornokot, akik az összeesküvést szervezték, agyonlőtték, a többieket pedig fogházra itélték.

A legcélszerűbb a most megjelenő Temesvár város Kereskedelmi és Ipari Cím-tárában hirdetni!

— Három elkészített pályázat is érkezett. Beszámoltunk róla, hogy a moziigazgatói állásra a pályázati határidő leteltéig nyolc kérvény érkezett be. Utólag még három új kérvény futott be, amely azonban már nem lesz tekintetbe vehető. Az állandó választmány tegnap foglalkozott a pályázat ügyével és ugy határozott, hogy a pályázat eredményét valamennyi pályázó kérvényének és azok mellékleteinek ismertetésével összefoglalja memorandumba, amelyet tanulmányozás végett eljuttat az állandó választmány valamennyi tagjának. A döntést azután együttesen fogják meghozni.

— Erdélyi betörőt a Bácságban karesnek. A dévai vizsgálóbíró átiratkozott a temesvári rendőrségre, melyben értesíti azt, hogy egy Stanco Péter nevezetű munkás néhány nappal ezelőtt betört a Déva közelében lévő sireti katolikus templomba. Onnan közel hatvanezer lei értékű kegyességeket lopott és azután a Bácságba szökött. A temesvári rendőrség nyomozást indit az ügyben.

Soffőröknek fontos! Meghívó

a f. hó 27-én d. e. 9 órakor, Belváros, Jenőherceg-utca 20. sz. alatt Munkaadók Szindikátusa helyiségében megtartandó „Hivatásos soffőrök gazdasági szindikátusának” alakuló gyűlésére, melyre kollegiális szeretettel meghívjuk és elvárjuk az összes szaktársakat annál is inkább, hogy végre egy szigorúan politikamentes, teljesen önálló, gazdasági érdekeinket hathatósan képviselő független szindikátust alapítsunk. Szindikátusunkat az összes hatóságok és illetékes tényezők hozzájárulásával, támogatásával akarjuk megalkítani az irányítást érdekeinket szíven viselő, irántunk barátságos érzelmekkel viseltető közéleti tényezők, a vezetést pedig megfontolt, higgadt és általános bizalomnak örvendő szaktársak kezeibe téve le. Az előkészítő bizottság megbízásából

Kárász János

Alkalmi vétel

Soha nem lesz jobb alkalma butorvásárlásra, mint most. Ajánljuk tekintse meg a józsefvárosi legnagyobb

butorraktár

anyagát, Rózsa-u. 3. sz. a., a 2. sz. villamos végállomásánál. Legnagyobb választék! Garancia mellett részletfizetés!

Hehn József és Fia

butorgyára

Beraktározás Transitálás

Hajóátrakás Elvámolás Nagy szellős, száraz raktárak iparvágánnyal

Gabonára és egyéb árukra

pénzkölcsönt (lombard) kaphat mérs. kamattal mellett

Román Átrakodó Részvény társaság temesvári raktárai Józsefváros, Strada Guttentbrunn 53. sz.

Telefon 482

Rádió

Műsor:

Szerda. (Október 23.) Budapest. 9 óra 15: A rádió házikvartettjének hangversenye. 12 óra: A Mándits szalonzenekarának déli hangversenye. 4 óra 10: Novelláiból felolvas Kacsóh Dénés. 5 óra 10: Az országos központi statisztikai hivatal előadása. Sipos Sándor dr. okleveles mérnök Mi az a konjunkturakutatás címen tart előadást. 5 óra 40: Szórakoztató zene, vezényli Berg Ottó karnagy. 7 óra 55: Lóverseny és ügetőverseny eredmények. 8 óra: Magyar nótákat énekel Nagy Izabella és Cselényi József a Nemzeti Színház művészei Magyarilme és cigányzenekarának kísérete mellett. 9 óra: A m. kir. I. honvédelmi miniszter vezényletével a Honvédelmi Minisztérium zenekarának hangversenye, vezényel Fricsay Richárd, zeneügyi igazgató. 10 óra 25: Gramofonzene. Bécs. 11 óra: A Siving kvartett előtti hangversenye. 3 óra 30: Zenei mesék. 4 óra: Délutáni hangverseny. 7 óra: A munkások szimfonikus hangversenyének huszonöt éve. 8 óra 50: A gorogjei alagút című hangjáték előadása. 9 óra 30: Kamaradöntő hangversenye. Berlin. 8 óra 15: Lehár Ferenc a Nevetés országa című operett előadása a Metropol-színházból. Utána tánczene. Belgrad. 12 óra 40: Rádió-négyes hangversenye. 8 óra: A rádió házikvartettjének esti hangversenye. 9 óra 25: Balalajka zenekar hangversenye. Breslau. 4 óra 30: Szórakoztató hangverseny. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra 30: Előadás Oroszországról. Bukarest. 4 óra: Operarészletek. 8 óra: Hegedűhangverseny. 8 óra 45: Baculea Anna énekesnő hangversenye. 9 óra 15: Fuvolahangverseny. Frankfurt. 8 óra: Szláv estély közvetítése Stuttgartból. 9 óra 30: Braunfels Walter orgonahangversenye. Hamburg. 8 óra: Szórakoztató zene. 9 óra: Schubeck Snieder Nörig című vígjátékának az előadása. 11 óra 15: Kávéházi zene. Langenberg. 8 óra: Esti hangverseny. Hofmannsthal Hugó Die Hochzeit der Sobeide című szindarabjának a közvetítése. Utána tánczene. Leipzig. 9 óra 15: Bach Sebastyén műveiből esti hangverseny. 9 óra 45: Kabarétréfák. Utána tánczene. Mährisch-Ostrau. 7 óra: Szórakoztató hangverseny. 10 óra 15: Kávéházi zene. München. 4 óra 30: Szórakoztató hangverseny. 5 óra 30: Gyermekezené. 7 óra: Házi-trió hangversenye. 8 óra 30: Esti hangverseny. Stuttgart. 8 óra: Szláv-est. 8 óra 30: Braunfels Walter orgonaművész hangversenyének közvetítése Frankfurtból.

Csütörtök. (Október 24.) Budapest. 9 óra 15: Hangverseny Garay György hegedű-, Nagy Panni zongora és Lux József énekművészek közreműködésével. 12 óra: A rádió házinégyesének hangversenye. 4 óra: Régi magyar csárdásokat játszik Farkas Jenő és cigányzenekara. 5 óra 40: Gramofonzene. 7 óra 30: Operatrészletek, Kármán Gizi, Laurisán Lajos, Sziklay József, Biller Irén közreműködésével. 9 óra: Zongora-mély hegedű szonáták, előadja Polgár Tibor zongora- és Temesváry János mélyhegedű művészek közreműködésével. 10 óra 15: Sovánka Nándor és cigányzenekarának hangversenye a Baross-kávéházból. Bécs. 11 óra: A Cerda kvartett hangversenye. 3 óra 30: Mesék. 7 óra 30: Közvetítés a bécsi Operából. 10 óra: Pauscher Adolf zenekarának hangversenye. Berlin. 8 óra:

Magyar népdalok. 9 óra: Részletek régi mesterek műveiből. 10 óra: Táncoktatás, utána tánczene. Belgrad. 12 óra 40: Gramofonzene. 8 óra: Esti hangverseny. 9 óra 45: Kávéházi zene. Breslau. 4 óra 30: Gramofonzene. 8 óra 30: Adám Adolf Torreador című buffóoperájának az előadása. 10 óra 30: Táncoktatás, utána tánczene. Bukarest. 4 óra: A rádió házikvartettjének hangversenye. 5 óra 15: Tánczene. 8 óra 15: Gramofonzene. Frankfurt. 8 óra: Szórakoztató hangverseny. 9 óra: Kabarétréfák. 10 óra 45: Népies zene. Hamburg. 8 óra: Weber Oberon című operájának az előadása. 10 óra 35: Ká-

véházi zene. Langenberg. 5 óra 30: Délutáni hangverseny. 8 óra: Szórakoztató zene. Leipzig. 4 óra: Szórakoztató zene. Wells Sidney's Fahrt nach Feuerland című vígjátékának az előadása. Mährisch-Ostrau. 7 óra: Szórakoztató zene. 10 óra 15: Gramofonzene. München. 4 óra 30: Házi-trió hangversenye. 7 óra 30: Színelőadás közvetítése a nemzeti színházból. Prága. 7 óra: Fuvószekerek hangversenye. 10 óra 15: Gramofonzene. Stuttgart. 4 óra 15: Délutáni hangverseny. 8 óra: Szórakoztató zene. 9 óra 15: Kabarétréfák közvetítése Frankfurtból. 10 óra: Népies zeneközvetítése Frankfurtból.

Közgazdaság

Megdrágult a főzelék és tojás a temesvári hetipiacokon

A temesvári hetipiacok árain már kezd erősen érezhetővé válni az ősze beállta. A főzelék és zöldségfélék megdrágultak. Paradicsom kevés van a piacon, ugyancsak uborka is, melynek ára nagyon megdrágult. Megjelent azután a tipikus őszi és téli újdonság is, a sütőtök. Az egyes cikkek piaci árai a következők:

Paradicsom kilója még három lei.

A zöldbab kilója tizenhat és tizenkilenc lei körül váltakozik.

Az uborka ára megdrágult. Eltenni való uborkát már nem lehet látni a piacokon, míg a salátának való uborka darabjéért két-három leit kérnek.

A kelkáposzta darabja két lei ötven bani.

A káposzta szintén megdrágult. Hét és nyolc leit kérnek egy fej káposztáért. Nagy fej káposzta tizenhat és tizenkilenc leibe kerül.

A hagyma kilója három lei. Eből nagy mennyiséget vásároltak.

A gomba literje husz lei.

A tojás egy heti ingadozás után megdrágult. Darabja három lei és három lei ötven bani között váltakozik.

A burgonya kilója három lei.

A karfiol szintén megdrágult. Da-

Az ipari munkaadók szindikátusának vezetősége. Az ipari munkaadók szindikátusának elnöki állását, amely Klein Jenő halálával megüresedett, csak a legközelebbi közgyűlésen fogják választás útján betölteni. Addig a szindikátus ügyeit elnöki bizottság fogja vezetni, amelyet a ma tartandó választmány fog kijelölni.

Két új céget jegyeztek be. A temesvári cégjegyző hivatalba a következő két új részvénytársaságot jegyezték be. Pető dr. téglagyár részvénytársaság Gertyámon, mely egymillió lei alaptőkével alakult, Decker R.

rabját tizenégy és husz lei körül árulják.

A paprika ára változatlan maradt az általános emelkedés szemben. Négy és öt darabot adnak egy leiert.

A kalarabé ára szintén változatlanul a régi. Szép kalarabét lehet már két lei ötven baniért vásárolni. A kalarabé most a legolcsóbb főzelék.

A körte kilója tíz lei. A jobb minőségű körteért tizenöt és tizenhat leit kérnek.

Az alma kilója nyolc és tizenhat lei körül váltakozik.

A dió még újdonság a hetipiacokon és az ára ennek megfelelően drága. Egy kiló dióért harminckét és harmincnégy leit kérnek.

A birsalma kilója tíz lei.

Az őszibarack kilója huszonöt lei.

A szőlő ára változatlan. Kilójáért nyolc és tizenhat leit kérnek.

A sütni való tök darabjéért öt és hat leit kérnek.

A szilva kilója tizenkét és tizenégy lei.

Az édes turó kilója negyven lei.

Jó trápista sajtot lehet már negyvennyolc leiert vásárolni.

A teavaj kilója száz és százhusz lei körül váltakozik.

és társai kalaptomp és kalapgyár részvénytársaság Zombolyán, mely tizenkét millió lei alaptőkével alakult.

A budapesti tőzsde jegyzései (Október 22.) Leszámitolóbank 91'4, Kereskedelmi Bank 108, Angol-Magyar Bank 88'5, Magyar Hitel 76'8, Pesti Hazai 192, Drasche 119'2, Csáky-Prackfalvi 5, Urikányi 56'5, Rima 87'1, Salgó 41'9, Általános Köszén 585'5, Beocsini 172, Nasici 146, Spodium —, Szikra —, Ganz 78, Magyar cukor 103, Délcukor 98, Lipták —, Egis 15, Nova 33'0, Temesvári Szesz 00'0, Temesvári Sör 15.

Kivándorlók !!

Utazatok ARGENTINIABA, BRAZILIABA, és URUGUAYBA, az egyedüli német társasággal, amelynek hajói kizárólag csak délamerikai kikötőbe futnak. Egységes III. oszt. hajók a legnagyobb fényűzéssel. „Cap Arcona” nevű hajónk a világ egyetlen hajója, amely Hamburgból Dél-amerikáig csak 12 napot megy. Utazodjatok a falukra utazó ügynököktől.

Forduljatok közvetlenül **Juliu Klein** ügynökségéhez

Központ: Timisoara, Str. I. C. Brătianu 6.

Helyek: Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dinicu Golescu 41 bis. Cernaufi, Str. Reg. Ferdinand 27. Chisinau, Str. Negustorilor, Casa Barbatat.

Színház

Szökik az Asszony a címe alatt szenzációs operett újdonságnak, a színház kitűnő operettgyűjtése 10-én mutatott be igen zajos sikerrel. Ez a kitűnő operettújdonság lesidei temesvári magyar szezonnyitó előadása és műsoron marad egymásután következő napon, hogy mesvár egész közönségének alkalmat legyen megtekinteni. Szökik az Asszony főszerepeit a társulat elsőrendű erői Viola Margit, Lendvay Oska, Csengery Lea, Kiss Mária, Veér Paula, Balázs István, Rudas Bandi, Nyerges Fehér és Győző Alfréd játsszák, kik valamennyien elsőrendű alakítást nyújtanak. Gömör László, a társulat újonnan szerződött főrendezője, a látványos trükkökkel és szenzációsabb ötletekkel, pazarul kiállításban tárja a közönség elé ezt az egyébként is igen kitűnő operettet. A megnyitó előadás szeptember 25-től már árusítja az operettjegy-pénztár. Kedvezményes jegyek még mindig válthatóak a színház titkári irodában a hivatalos órák alatt.

A Stramer társulat sikeres bemutatója. Stramer Salamon zsidó társulata tegnap este Isten nevében ünnepelt három feivonásos zenés ötletpel kezdte meg temesvári vendéglátását. A temesvári közönség tüntetőlegességgel fogadta Stramer híres társulatát, amely amerikai sikeres szereplése és négy évi távollét után megújult művészi színvonalon álló előadást nyújtott a temesvári közönségnek. A társulat gerincét Stramer Salamon, a kiváló művész és felesége, Stramer Klára képezik, akiknek színészi képességük állandó tapsban és legelismerésben részesült. Rabinovics Elza, Blind Aranka, Bell Cilli, Góstein Hanni és a férfiak közül Stramer igazgatóján kívül Feldbaum, Mánik, Bell, Sigal, Golomb és Mann osztoztak a sikerben. A zenekart Szigethy vezette hozzáértéssel a közönség kedves és derűs színházi emlékével távozott lelkesen ünnepe a zsidó színészeket. A Stramer társulat ma, szerdán este kilenc órai kezdettel Mojsze hol mászkálsz? címmel operettet adja elő Stramer-párral főszerepben. Ez az operett, amely a van kacagató és pajzán jelenetek egyik slágerdarabja Stramerék művészi előadásának. Az operettben a kiváló társulat összes tagjai fellépnek.

Porosz kocsz
Szalon-köszén
házhoz szállítva
Ifj. SIMON REITER
Timisoara, Küttl-tér. Telefon 2-38.

LUGOSON
a legjobban és legolcsóbban lakhat
eszik és iszik a
HOTEL IMPERIAL
elsőrendű szállodában, mely a pályaudvar közvetlen közelében van (Str. Reg. Ferdinand). A DÉLI HIRLAP előfizetői 10% kedvezményt kapnak úgy a szobárárból, mint a vendéglői árakból.
Lázár Lajos, tulajdonos

Apróhirdetése

Egy szó ára három lei, vastag tüvel öt lei. Legkisebb apróhirdetés harminc lei, álláskeresőknek tiz szöig husz lei.

Előfizetőink abban a kedvezményben részesülnek, hogy az utolsó előzetési nyugta felmutatása ellenében vonkint egyszer díjmentesen közölhetnek egy tiz szöig terjedő apróhirdetést.

Alkalmazás

Bejáró mindenest
Annálra felvétetik. Vargáné, Palánka-
ca 1, II. emelet. (5183)

Allást keres

Tisztességes, komoly nő
vezetői állást keres tisztességes
szál. Vidékre is megy. Cim a kiadó-
ban. (5606)

Idősebb nő
bizonyítványokkal idősebb házasa-
rhoz ajánlkozik nov. 1-re. Cim a ki-
adóban. (5631)

Idősebb gazdatiszt
több évi gyakorlattal állást keres. Ci-
ket „Bármilyen állást vállalom” jel-
lére a kiadóba kérek. (1313)

Adás-vétel

Üzletberendezés
infekció vagy szabóság stb. részére
alkalmas eladó Bővebbet „Rabong
é Schneider” Szt. György tér. (5611)

Eladó ház
szabós lakással, mellékhelyiségekkel,
álló, gyümölcsöskert, nagy udvar,
annál beköltözhető. Mehalá, Vár-
s 36 (5624)

Modern
aládi ház eladó. Lányi, Erzsébetvá-
rs, Str. Corbului 5. (5625)

Kitűnő zongora
vid barna, bécsi gyártmány 32.000
ért, ugyancsak kitűnő keresztthuro
barna pianino 30.000 leiert sürgösen
adó. Piata Traian 4. I. em. (5626)

Rövid zongora
kötő állapotban bérbeadó. József-
város, Kossuth-u. 21, ajtó 4. Megte-
kinthető d. u. (5634)

Lakás

Kis szoba
csón kiadó a józsefvárosi pályaudvar
szelében. Pálya-ut 4. Józsefváros.
(5630)

Üres kis szobát
resek a Gyárvárosban. Cim: Bogdan-
tep 18. Grätz Bene. (5633)

Különféle

Börkabátokat
örbutorokat minden színben fest
UTJAHR. (5503)

Parfumeria Antalóczy
moara, Szent György tér, Püspöki
lota a legolcsóbb bevásárlási forrás.
különlegességek. Díjtalan kozmetikai
nacsok. (5597)

Akar Ön
épen festett ruhát? Próbálja meg
utjahnál. (5503)

A Nép kölcsönkönyvtár
magyar, német könyveket kölcsönöz
l évre 50 lei és 50 lei óvadék elle-
ben. Magyar, német könyveket és
nyvtárakat megvásárol Gabányi Sán-
or, Józsefv., Csillag u. 17. (5623)

Kiss-féle
hérnemű varrodát áthelyeztük Gyár-
város, Háromkirály utca 11. szám alá.
(5627)

Trafik
utvonalon azonnal átadó. Cimeket
reket, Trafik jellegére a kiadóba. (5632)

MEGRONTOTT ÉLELT

IRTA:
BERKÓ KÁROLY
(A DÉLI HIRLAP EREDETI REGÉNYE)

33. folytatás.

Anita gyengéden elpirult. Érzése tiltakozott az ellen, hogy levelet írjon a grófnak és hozzá olyan levelet, amellyel annak fájdalmat okozhat. Azonban nem volt sok ideje a töprengésre, latolgatásra, a dolgot miképpen kellene megoldani és azért rövidesen csak ezzel az egy szóval felelt: — Jó.

A vidám kis társaság akkor már ott termett előttük és bohó szemrehányásokkal illették őket.

— Hát illik így félrevonulni kettesben? Szép az, hogy megfosztanak minket társaságuktól?

Anita Blondini, amikor az olasz követség palotájából hazatért, nem tudott elaludni. Sokáig töprengett.

Elfogadja-e Zameszkij gróf ajánlatát?

Feleségül menjen hozzá?

Érezte, hogy a fiatal gróf neki nem közönyös, de tudta, hogy az még nem szerelem. És akkor újra, hevesen fölébredt benne a régi szerelem, amelyet az utóbbi években a művészet és a sok társaság révén felejteni igyekezett. Mindig azon volt, hogy mentől kevesebbet gondoljon Brányi Elemérre, mert azt remélte, hogy így ifjúkori szerelme lassan közönnyé válik. És tényleg, mostohaapja néha már hetekig eszébe sem jutott.

Most aztán elementáris erővel tört fel benne az eltemetett szerelem?

Hát hűtlen legyen Brányi Elemérhez? Mert bárha az nem is szereti őt viszont, mégis hűtlenségnek tartaná önmaga előtt, ha most másnak lenne a felesége. De hát nem volna-e jobb mégis nőül menni az orosz grófnak? A feleség kötelessége talán mégis megölné benne a szerelmet anyjának második férje iránt. És talán az a ragaszkodás, amellyel Zameszkij vele szemben viseltetik, idővel szerelmet váltana ki belőle is?

A másik pillanatban azonban visszautasította ezt a gondolatot. Nem, nem! Az ő szerelme sohasem szűnhet meg! Brányi Elemért mindig szeretni fogja és ennek a szerelemnek, ennek a bodogtalan szerelemnek csak akkor lesz vége, ha az ő élete is véget ér. Ez volna talán a legjobb ráneve.

És egyszerre csak azt érezte, hogy az arcán sűrű könnyek peregnek végig. Csendesesen, hangtalanul sirt órákon keresztül.

Már majdnem reggel volt, amikor letörölte könnyeit.

Anita délelőtt, amikor felkelt, már tudta, hogy Zameszkij Iván gróf ajánlatára nemmel fog válaszolni, csak azzal nem volt még tisztában, hogy azt milyen szavakkal fogja tenni.

Ott ült kicsiny íróasztala előtt, amelyen már ki volt készítve a levél-papír és éppen a megfelelő szavakon gondolkodott, amikor a szobalány levelet hozott be. Első pillanatban azt hitte, hogy a levelet Zameszkij küldte és már majdnem azon gondolkodott, hogy nem bontja föl, mielőtt a maga sorait megirná. Bántotta, hogy a gróf

olyan türelmetlennek mutatkozik és választát levélben is sürgeti. De amikor rátekintett a borítékra és azon felismerte az írást, örömmel kiáltott föl:

— Cili irt!

És egyben lélekben mindjárt bocsánatot is kért Zameszkijtól, amiért türelmetlenséggel gyanúsította meg. És miközben felbontotta a Cili levelét, az fordult meg gondolatában, nem volna-e jobb Zameszkijtól hosszabb gondolkodási időt kérni a válasza. Hátha mégis csak jobb volna számára férjhez menni ehhez a kedves fiatalemberhez. Megszabadulna a folytonos vándorlástól és ha nem is forró szerelem, de legalább esendes, derűs megelégedettség, mely akár boldogságnak is nevezhető, lesz a része.

Eszébe jutott Giudita esete. Nagy és viszonzatlan szerelemmel ez is máshoz ment feleségül, és sorsával teljesen meg van elégedve. Leroux, a férje, megbecsüli és ugyancsak megbecsüli a férjét ő is.

Mikor aztán a borítékból végre kihullott a levél, Anita megfélekedett róla, hogy tovább szője ezeket a gondolatokat. Lázás mohósággal nekilátott a levél elolvasásának. Cili levelének az volt a tartalma:

Aranyos Annám! Végtelen boldogság közepette írom ezt a levelet. Kettős öröm ért és nem tudom megmondani, hogy melyik a nagyobb és melyik tölt el edesebb boldogsággal. Kezdem azzal, hogy tudomásodra hozom, hogy két hét előtt megszületett az én drága kicsi fiam. Szép, gyönyörű gyermek, teljesen hasonlít az apjára. Különösen a szeme egészen az apjáé és hogyha a szemébe nézek, azt hiszem, hogy szeretett férjem szemébe tekintek. És most már írnom kell neked az uramról is. Köszönöm neked, Annám, hogy hozzájárultál, hogy a férjem gyógykezeléséhez szükséges anyagi eszközöket megszerezhettem. A gyógykezelés teljes eredménnyel járt és ma Aladár keze éppen olyan nyugodt és biztos, aminő a szerencsétlenség előtt volt. Ezzel aztán visszatért alkotókedve is és egyik gyönyörű képet a másik után festi meg. Képeinek nagyon jó ára van és ma már nemcsak mentve vagyunk minden anyagi gondtól, hanem jó módban élünk. A jóléthez azonban hozzájárul az elismerés is. Tekintélyes kritikusok a legszébb cikkeket írják Aladáról. Majdnem egy éve annak, hogy Münchenben telepedtünk le és a férjem résztvett már két kiállításban. Már az első is az a kitüntetés érte, hogy megkapta a nagy díjat, azonkívül pedig több képet megvásárolták. Most pedig éppen a fiunk születése napján ítélte oda neki a bizottság az állami aranyérmét, a kormány három képet vásárolta meg az állami muzeum

részére és magánosok is több képet szereztek meg.

Annám, én nagyon, de nagyon boldog vagyok és azt csakis annak tulajdonítom, hogy szerelmemért küzdöttem és végre diadalt arattam. Ha egy nő rászánja magát a házasságra, azt csak tiszta szerelemből tegye. Az a házasság, ahol ninesen kölesönös szerelem, nem lehet boldog, mert az egymás megbecsülése nem pótolhatja a szerelmet. Azonban nem tudom, hogy minek filozofálok itt neked, mikor te ugvis tudod, hogy miként dönts majd, ha arra kerül a sor.

Isten veled, édes Annám! Csókol a te hálás és boldog

Cili d.

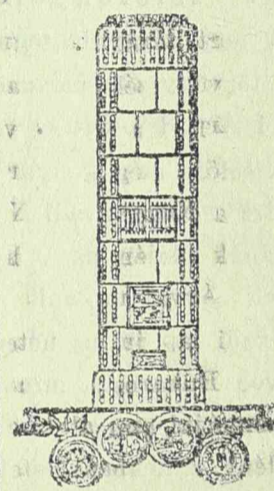
(Folyt. köv.)

Pucher András

Cserépkályhagyár

Timișoara-Iosefin

Ștrada I. C. Brătianu No. 6
Józsefváros, Uri-utca.



Állandó nagy raktár
Cserépkályha és kandallókban
Tűzhely és tűzhelycsempék
fehér és különböző más színekben
Fayence-falburkolati lapok
Keramik-padlólapok
Chamottetégia és 2358
Chamotteliszti.

MOZI

Belvárosi Mozi:
Szerda, csütörtök, október 23, 24.

Gyárvárosi Mozi:
Szombat, vasárnap, október 26, 27.

Mehalai Mozi:
Kedd, október 29.

Két szerető

9 felvonás.

Történelmi dráma a flandriai harcok idejéből (XVI. század).
Orczy bárónő: „A bőrlárcos ember” c. regénye után.

A főszerepekben:

RONALD COLMAN
BÁNKY VILMA

Monopol:

Regal-Film, Bucuresti.

Az előadások kezdete: 5, 7 és 9 órakor.

Szombat és vasárnap d. e. 11 órakor és d. u. 3, 5, 7 és 9 órakor,

Jegyelővétel d. e. 10—12 óráig.

Déli Hírlap

CSÜTÖRTÖK
1929 OKTÓBER 24

LEGUJABB

ÉJFÉL UTÁN
ÉRKEZETT JELENTÉS

Evoé Bukarest, minden gyönyörök gyehennája!

Nagyvárad, október 23.
(Tudósítónk telefonjelentése.) Érdekes pert tárgyalt tegnap a nagyváradai törvényszék harmadik tanácsa. Árvai Árpád a Gittyé vasgyár volt tisztviselője még a nyár folyamán cikket írt a Nagyvárad Naplóban, amely annak idején nagy hullámokat vert fel. Árvai ugyanis az említett nagyváradai lap július hetedik számában Evoé Bukarest, minden gyönyörök gyehennája! cím alatt cikket írt, amely élénk színekben festette le a főváros társadalmi életét.

Erköcsi korpépet nyújtott, orgiákról szölt és általában olyan hangnemben nyilatkozott a főváros lakosságáról, amelyet utóbb a hatóság inkriminált.

Az ügyészség Árvai Árpád ellen a Btk 172. szakasza alapján nemzetiség elleni gyűlöletre való izgatás miatt vádat emelt. A tegnapi főtárgyaláson amelyet nagy érdeklődés előzött meg Árvai Árpád beismerte, hogy az inkriminált cikknek ő a szerzője, de tagadta azt, mintha cikkével olyan hatást akart volna elérni, amelyet a vádirat neki tulajdonít. Egyszerű irodalmat akartam, — mondotta Árvai, — aki az elnök azon kérdésére, hogy mit tud védelmére felhozni, kijelentette, hogy Bukarest csak egy város, amellyel mégsem lehet egy egész nemzetet azonosítani.

Athanasiu ügyész vádbeszédében megállapította, hogy Árvai Árpád cikke alkalmas arra, hogy a magyar olvasóközönségben gyűlöletet keltsen más nemzet ellen. Hangosan mondom — jegyezte meg az ügyész — hogy feljegyezhessek a sajtó jelenlévő képviselői is, hogy a magyar nemzetnek nincsen szüksége ilyen védelemre, mint amelyet Árvai itt nyújtott.

Kovács Árpád dr. védő ezután reámutatott arra, hogy Bukarest nem egy társadalmi osztály, nem felekezet vagy nemzetiség, hanem egy város és ezért a vád nem helytálló.

Jogi szempontból bírálja a cikket és védeence felmentését kéri. A bíróság még tegnap délelőtt hirdette ki az ítéletet, amelyben Árvai Árpádot a nemzetiség elleni gyűlöletre szítás miatt bűnösnek mondotta ki és ezért egy havi államfogházra és ötezer lei pénzbírságra ítélte. Kovács Árpád dr. védő felebbezést jelentett be az ítélet ellen azon a címen is, mert a bíróság egyik tagja, Voinaru bíró közeli rokonságban áll a feljelentővel, Zigre Miklós doktorral.

amelyet Árvai itt nyújtott. Kovács Árpád dr. védő ezután reámutatott arra, hogy Bukarest nem egy társadalmi osztály, nem felekezet vagy nemzetiség, hanem egy város és ezért a vád nem helytálló.

Jogi szempontból bírálja a cikket és védeence felmentését kéri. A bíróság még tegnap délelőtt hirdette ki az ítéletet, amelyben Árvai Árpádot a nemzetiség elleni gyűlöletre szítás miatt bűnösnek mondotta ki és ezért egy havi államfogházra és ötezer lei pénzbírságra ítélte. Kovács Árpád dr. védő felebbezést jelentett be az ítélet ellen azon a címen is, mert a bíróság egyik tagja, Voinaru bíró közeli rokonságban áll a feljelentővel, Zigre Miklós doktorral.

Jogi szempontból bírálja a cikket és védeence felmentését kéri. A bíróság még tegnap délelőtt hirdette ki az ítéletet, amelyben Árvai Árpádot a nemzetiség elleni gyűlöletre szítás miatt bűnösnek mondotta ki és ezért egy havi államfogházra és ötezer lei pénzbírságra ítélte. Kovács Árpád dr. védő felebbezést jelentett be az ítélet ellen azon a címen is, mert a bíróság egyik tagja, Voinaru bíró közeli rokonságban áll a feljelentővel, Zigre Miklós doktorral.

Jogi szempontból bírálja a cikket és védeence felmentését kéri. A bíróság még tegnap délelőtt hirdette ki az ítéletet, amelyben Árvai Árpádot a nemzetiség elleni gyűlöletre szítás miatt bűnösnek mondotta ki és ezért egy havi államfogházra és ötezer lei pénzbírságra ítélte. Kovács Árpád dr. védő felebbezést jelentett be az ítélet ellen azon a címen is, mert a bíróság egyik tagja, Voinaru bíró közeli rokonságban áll a feljelentővel, Zigre Miklós doktorral.

Heves támadás a Nemzeti Bank ellen a visszleszámitolási hitel leszállítása miatt

Bukarest, okt. 23.
(Tudósítónk telefonjelentése.) A Curantul legujabb száma szenvedélyes hangu támadást intéz a Nemzeti Bank vezetésére ellen. A lap megállapításai szerint a jegybank a leszámitolási hitel növelése helyett, azt újabban százötven millióval csökkentette. A jelenlegi rossz gazdasági helyzetben és válság közepette a piának a segélyezése nem lehet üzlet a jegybank számára, hanem elemi kötelesség. A Nemzeti Bank kormányzója nem élhet a diktatórikus eljárás fegyverével, hanem a gazdaság érdekeivel az ország érdekeit kell szem előtt tartani. Ez az érdek pedig a piac minél hatványozottabb mértékben való támogatását követeli. Ezer nagy és száz meg száz kisbank van az országban, amelyek képtelenek egészséges működést kifejteni az indokolatlan s felülről jövő nyomás miatt. Ilyen viszonyok közepette — írja az ujság — riadót kell fujni, mert a jelenlegi helyzet kibíratatlan és sürgősen közbe kell lépni, mert hovatovább a jegybank is válságos helyzetbe kerülhet éppen rossz politikája miatt.

Bukarest, okt. 23.
(Tudósítónk telefonjelentése.) A Curantul legujabb száma szenvedélyes hangu támadást intéz a Nemzeti Bank vezetésére ellen. A lap megállapításai szerint a jegybank a leszámitolási hitel növelése helyett, azt újabban százötven millióval csökkentette. A jelenlegi rossz gazdasági helyzetben és válság közepette a piának a segélyezése nem lehet üzlet a jegybank számára, hanem elemi kötelesség. A Nemzeti Bank kormányzója nem élhet a diktatórikus eljárás fegyverével, hanem a gazdaság érdekeivel az ország érdekeit kell szem előtt tartani. Ez az érdek pedig a piac minél hatványozottabb mértékben való támogatását követeli. Ezer nagy és száz meg száz kisbank van az országban, amelyek képtelenek egészséges működést kifejteni az indokolatlan s felülről jövő nyomás miatt. Ilyen viszonyok közepette — írja az ujság — riadót kell fujni, mert a jelenlegi helyzet kibíratatlan és sürgősen közbe kell lépni, mert hovatovább a jegybank is válságos helyzetbe kerülhet éppen rossz politikája miatt.

Tőzsdei árfolyamok

Zürichben a lei 308.25, Párisban 15.15

Temesvári magánárfolyamok 1929 október 23-án reggel:

Az Erdélyi Bank és Takarékpénztár R.-T. fiókja (volt Kereskedelmi és Gazdasági Bank) devizaosztályának árfolyamai.

Minden pénznem mellett két számjegy áll. Ezek közül az első a vételt a második az eladást jelzi.

Angol font 816.50, 817.50 — Dollár 167.70, 167.95 — Hollandi for. 67.48, 67.50 — Dinár 2.95, 2.96 1/3 — Francia frank 6.59, 6.59 1/2 — Olasz lira 8.80, 8.81 — Cseh kor. 4.98, 4.99 — Német márka 40.07, 40.09 — Osztr. schilling 23.68, 23.70 — Magy. pengő 29.35, 29.38 — Sv. frank 32.42, 32.45

Terményárak:

Buza 515, ujbuza 545, tengeri 310, árpa 315, zab 315, korpa 240, burgonya 130, lei száz kilónként.

A TISZTVISELŐK NYUGDIJAJA SA. Bukarestből telefonálja tudósítónk. A kiküldött miniszteri bizottság gyűlése döntött, hogy nyugdíjazzák mindenképpen a tisztviselőket, akik ötvenhetedik életévüket betöltötték, vagy harminc évvel szolgálattal rendelkeznek. Azok a tisztviselők, akik a szolgálat szempontjából nélkülözhetetlenek, külön bizottság által megállapított feltételek mellett külön szerződésben nyerhetnek nyugdíjazást.

FOLYIK A VIZSGÁLAT A TEMESVÁRI RENDŐRSÉG ELLEN. Megemlékeztünk róla, hogy Starac Hugó belügyi vezérfelügyelő Temesvárott járt és a rendőrségen vizsgálatot tartott. Starac jelentése alapján belügyminiszter új vizsgálatot rendelt el és annak megtartására Bogdan vezérfelügyelőt küldte Temesvárra. Bogdan vezérfelügyelő a vizsgálatot amely a rendőrprefektúra utlevelő osztályának, közlekedési osztályának és több más hivatalának ügykezelését illeti föl, már meg is kezdte. A vizsgálat több napot fog igénybe venni.

A MEGYEI ÉS KÖZSÉGI VÁLASZTÁSOK. Bukaresti tudósítónk telefonálja: Mirto belügyi államtitkár nyilatkozatot tett az ujságírók előtt kijelentette, hogy a községi és megyei választások csak a közigazgatási töltvény alkalmazásának határideje után mennek végbe. A törvényt júliusban szavazták meg és a végrehajtásra hat hónapi időt állapítottak meg. Ez a hat hónap decemberben jár le és ezután kerül sor a megyei és községi tanácsok megválasztására. Előbb a megyei választásokat ejtik meg és azután lesznek a községi választások. Ezeknek határideje vagy december végén, vagy január első felében lesz.

Nőikalapujdonságok legelőnyösebben N. C. DANIEL-cégnél Temesvár, József-tér (Küttl-tér) 12

Ruszó-növények

villákra, lugasokra, kerti falakra, kerítésekre elengedhetetlenek; előkelően festő, gyönyörű fajok: Polygonum Auberti darabja L. 35.— (apró fehér virágú, látható a Niemetz-kertben, a Royal-szálló terraszán, a Püspök-ut 9. szám alatti villa kerítésén). Ampelopsis Veitchi darabja L. 40.— (magától kuszó vadszőllő, látható a Piaristagimnáziumon). Az ősz az ültetésre a legjobb idő.

NIEMETZ W. F. kertészete, csődkezelőség. Timisoara III., Korona-utca 25. (3-as villamos végállomása)

A t. c. Községi Előjáróságoknak!

A Niemetz-féle faiskola végleges feloszlása folytán ajánlunk megvételre kiválóan szép példányokban csakis I. rendű

akác-, gömbakác-, juhar-, nyár-, jegenyenyár- és vadgesztenye-fákat,

továbbá

sövénybokrokat, gyümölcsfa-vadoncokat, tülevelűeket és diszcserejéket.

A hirdetett fajok valódiságáért szavatolunk. Az ültetésre az ősz a legalkalmasabb idő. Árajánlattal kívánságra készséggel bérmentve szolgálunk.

Niemetz W. F. faiskolái, csődkezelőség. Timisoara III., Korona-utca 25. (3-as villamos végállomása)